

SVEN[®]
YOU WANT - WE CAN

Портативная мультимедийная
акустическая система

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



PS-40BL

www.sven.fi

Благодарим Вас за покупку акустической системы TM SVEN!

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2015. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

СОДЕРЖАНИЕ

RUS	2
UKR	7
ENG	12

НАЗНАЧЕНИЕ

Портативная акустическая система SVEN PS-40BL предназначена для работы с ПК, ноутбуками и прочими мобильными устройствами посредством передачи данных по протоколу Bluetooth. Ее можно также использовать в интернет-телефонии, при проведении видеоконференций, в мультимедийных приложениях и интерактивных играх, для распознавания речи и обучения иностранным языкам.

КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Акустическая система – 1 шт.
- Кабель питания /сигнальный кабель – 1 шт.
- Руководство пользователя – 1 шт.
- Гарантийный талон – 1 шт.

ОСОБЕННОСТИ

- Беспроводная передача сигнала по Bluetooth 2.1
- Возможность управления переключением треков
- Функция принятия вызова
- Проводная / беспроводная передача аудиосигнала
- Встроенный проигрыватель аудиофайлов с карт памяти micro SD
- Встроенное FM-радио
- Время работы от аккумулятора – до 5 часов
- Радиус действия – до 10 метров

Устройство AC

- ① DC 5V/AUX: разъем mini USB для подключения AC к зарядному устройству, порту USB ноутбука/ПК или к стереовыходу AUX
- ② Джойстик управления функциями AC
- ③ BT/ OFF/ MP3: переключение режимов работы
- ④ Светодиодный индикатор
- ⑤ MIC: микрофон
- ⑥ TF: разъем для подключения micro SD

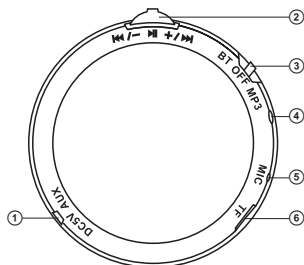


Рис. 1. Конструкция AC

ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание! Перед началом эксплуатации необходимо полностью зарядить встроенный аккумулятор.

Зарядка аккумулятора AC

- Подсоедините AC к USB-порту ПК или USB-зарядному устройству с помощью кабеля mini USB к USB (из комплекта). При зарядке индикатор ④ горит красным цветом.
- В AC используется аккумулятор в качестве интегральной части оборудования, поэтому не пытайтесь удалить его или заменить, так как это может привести к аннулированию гарантии или к повреждению самого устройства.

Кнопки управления

В сопряжении с телефоном:

- чтобы принять входящий вызов, нажмите на джойстик ② (▶||). Для окончания разговора нажмите на джойстик ② (▶||);
- чтобы сбросить входящий вызов нажмите и удерживайте джойстик ▶|| (~2 сек.*);
- чтобы включить функцию вызова последнего набранного номера* нажмите и удерживайте кнопку ▶|| ;
- длительный сдвиг джойстика ② (+/-) – изменение уровня громкости;
- кратковременный сдвиг джойстика ② (◀▶) – переключение между музыкальными треками медиаплеера сопряженного устройства**, переключение музыкальных аудиофайлов с карт памяти micro SD, переключение радиостанций в режиме FM-тюнера;
- кратковременное нажатие на джойстик ② (▶||) – Воспроизведение / Пауза медиаплеера сопряженного устройства**.

- кратковременное нажатие на джойстик ② (▶||) – перевод тюнера в режим автопоиска (режиме FM-тюнера).
- длительное нажатие на джойстик ② (▶||) – переключение режимов работы: проигрыватель/радио/AUX.

* В зависимости от конфигурации телефона/смартфона.

** В зависимости от программы медиаплеера.

Технология Bluetooth

• Беспроводная передача данных по протоколу Bluetooth позволяет подключить AC без проводов к совместимым устройствам. Максимальный радиус действия передачи данных составляет 10 м. Такие препятствия, как стены, а также другие электронные устройства могут мешать передаче сигнала.

Сопряжение AC с источником сигнала (телефон, ноутбук, смартфон и т.д.)

- Включите AC в режим Bluetooth – переключатель ③ в положение BT. Индикатор ④ при этом будет мигать короткими вспышками синего цвета.
- На источнике сигнала (телефон, ноутбук, смартфон и пр.) необходимо выбрать режим поиска устройств Bluetooth. На экране отобразится наименование «SVEN PS-40BL», с которым необходимо установить соединение*.
- При удачном подключении в AC раздаётся короткий звуковой сигнал, индикация режима поиска прекращается. Если никакое устройство не будет подключено, режим поиска будет отключен автоматически через 10 минут. В этом случае, чтобы произвести сопряжение устройств, необходимо повторно включить AC в режиме поиска**.
- Во время обмена данными с подключенным через Bluetooth устройством индикатор ④ мигает редкими вспышками синего цвета.

* Для соединения с некоторыми моделями устройств по Bluetooth, возможно, потребуются ввести код «0000».

** Если изделие уже авторизовано в списке устройств источника, то повторная активация режима поиска необязательна. Выберите имя изделия «SVEN PS-40BL» и команду «подключиться» на источнике сигнала.



Рис. 2. Схема подключения

Режим радио

- Включите АС, установив переключатель ③ в положение MP3. Затем выберите режим радио. Для этого нажмите и удерживайте кнопку джойстика ② (▶/||). Кратковременное нажатие кнопки джойстика активирует режим автопоиска. После завершения сканирования автоматически включится первая найденная радиостанция. Кнопками джойстика (▶▶) и (◀◀) выберите нужную радиостанцию.

Режим проигрывателя

Внимание! Файловая система носителя micro SD – FAT32. Максимальный объем 32 Гб. Не рекомендуется использовать micro SD Ultra Speed.

- Включите АС, установив переключатель ③ в положение MP3. Затем выберите режим проигрывателя. Для этого нажмите и удерживайте кнопку джойстика ② (▶/||).
- При установке micro SD-носителя в соответствующий слот при включенной АС, воспроизведение начнется автоматически. С помощью кнопки джойстика ② (▶/||) переключаются режимы Воспроизведение/Пауза. Кнопками джойстика ▶▶ (следующий трек) и ◀◀ (предыдущий трек) можно управлять треками.

Использование в проводном режиме (AUX)

- Включите АС, установив переключатель ③ в положение MP3. Затем выбрать режим AUX нажав и удерживая кнопку джойстика ②.
- АС может использоваться как внешнее усилительное устройство для любых источников аудиосигнала с выходом 3,5 мм mini-jack. Для этого нужно подключить кабель mini USB, штеккер 3,5 mini-jack к аудиовыходу.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и ед. измерения	Значение
Частотный диапазон, Гц	АС: 100 – 20 000 микрофон: 50 – 16 000
Выходная мощность (RMS), Вт	3
Мембрана, мм	Ø 53
Тип соединения	Bluetooth 2.1 + EDR
Поддерживаемые профили Bluetooth	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Поддерживаемые карты памяти	micro SD до 32 Гб
Форматы, воспроизводимые с micro SD карты	MP3, WMA, WAV
Диапазон частот FM-тюнера, МГц	87.5 – 108
Радиус действия, м	до 10
Время работы от аккумулятора, часов	до 5
Ёмкость аккумулятора, мА/ч	300
Длина кабеля, м	0,4
Вес, г	120
Размеры, мм	60 × 60 × 48

Примечания:

- *Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.*
- *Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.*

Техническая поддержка на сайте www.sven.fi.

SVEN®
YOU WANT - WE CAN

Портативна мультимедійна
акустична система

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



PS-40BL

www.sven.fi

Дякуємо Вам за купівлю акустичної системи TM SVEN!

АВТОРСЬКЕ ПРАВО

© 2015. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищені авторським правом. Усі права захищені.

ЗМІСТ

RUS	2
UKR	7
ENG	12

ПРИЗНАЧЕННЯ

Портативна акустична система SVEN PS-40BL призначена для роботи з ПК, ноутбуками та іншими мобільними пристроями за допомогою передачі даних за протоколом Bluetooth. Її також можна використовувати в інтернет-телефонії, під час проведення відеоконференцій, в мультимедійних додатках та інтерактивних іграх, для розпізнавання розмови і навчання іноземним мовам.

КОМПЛЕКТНІСТЬ

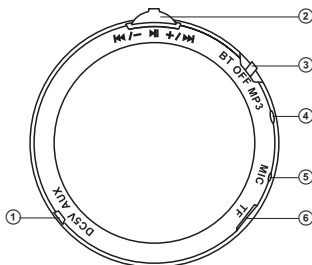
- Акустична система – 1 шт.
- Кабель живлення/сигнальний кабель – 1 шт.
- Керівництво користувача – 1 шт.
- Гарантійний талон – 1 шт.

ОСОБЛИВОСТІ

- Безпроводна передача сигналу через Bluetooth 2.1
- Можливість управління перемиканням треків
- Функція прийому виклику
- Провідна / безпроводна передача аудіосигналу
- Вмонтований програвач аудіофайлів з карток пам'яті micro SD
- Вмонтоване FM-радіо
- Час роботи від акумулятора – до 5 годин
- Радіус дії – до 10 метрів

Конструкція AC

- ① DC 5V/AUX: роз'єм mini USB для підключення AC до зарядного пристрою, порту USB ноутбука/ПК або до стереовиходу AUX
- ② Джойстик управління функціями AC
- ③ BT / OFF / MP3: перемикання режимів роботи
- ④ Світлодіодний індикатор
- ⑤ MIC: мікрофон
- ⑥ TF: роз'єм для підключення micro SD



Мал. 1. Конструкція AC

ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Увага! Перед початком експлуатації необхідно повністю зарядити вмонтований акумулятор.

Зарядження акумулятора AC

- Під'єднайте AC до USB-порту ПК або USB-зарядного пристрою за допомогою кабелю міні USB до USB (з комплекту). Під час зарядження індикатор ④ горить червоним.
- У AC використовується батарея як інтегральна частина устаткування, тому не намагайтеся видалити або замінити її, оскільки це може спричинити анулювання гарантії або пошкодження пристрою.

Кнопки управління

У сполученні з телефоном:

- для того, щоб прийняти вхідний дзвінок, натисніть на джойстик ② (▶||). Щоб завершити розмову, натисніть на джойстик ② (▶||) повторно;
- щоб скинути вхідний дзвінок, натисніть та утримуйте джойстик ▶|| (~2 сек.)*;
- щоб увімкнути функцію виклику номера, набраного останнім*, натисніть та утримуйте кнопку ▶||;
- тривале пересування джойстика ② (+/-) – зміна рівня гучності;
- короткочасне пересування джойстика ② (◀◀, ▶▶) – перемикання між музичними треками медіаплеєра підключеного пристрою**, перемикання музичних аудіофайлів з карток пам'яті micro SD, перемикання радіостанцій в режимі FM-тunerа;
- короткочасне натиснення на джойстик ② (▶||) – Відтворення/Пауза медіаплеєра підключеного пристрою**.

- короткочасне натиснення на джойстик ② (▶) – переводить тюнер у режим автопошуку (у режимі FM-тюнера).
- тривале натиснення на джойстик ② (▶) – перемикає режимів роботи: програвач/радіо/AUX.

* Залежно від конфігурації телефону / смартфона.

** Залежно від програми медіаплеєра.

Технологія Bluetooth

- Безпроводна передача даних за протоколом Bluetooth дає змогу підключити AC без кабелю до сумісних пристроїв. Максимальний радіус дії передачі даних становить 10 м. Такі перешкоди, як стіни, а також інші електронні пристрої можуть завадити передачі сигналу.

Сполучення AC з джерелом сигналу (телефон, ноутбук, смартфон тощо)

- Увімкніть AC в режимі Bluetooth – перемикач ③ в положення BT. Індикатор ④ при цьому буде короткочасно блимати синім кольором.
- На джерелі сигналу (телефон, ноутбук, смартфон тощо) потрібно вибрати режим пошуку пристроїв Bluetooth. На екрані відобразиться найменування «SVEN PS-40BL», з яким потрібно встановити з'єднання*.
- Якщо підключення вдале, в AC лунає короткий звуковий сигнал, індикація режиму пошуку припиняється. Якщо жодний пристрій не буде підключено, режим пошуку буде автоматично вимкнено через 10 хвилин. У цьому випадку, щоб здійснити з'єднання пристроїв, слід ще раз увімкнути AC в режимі пошуку**.
- Під час обміну даними з підключеним через Bluetooth пристроєм індикатор ④ короткочасно блиматиме синім кольором.

* Для з'єднання з деякими моделями пристроїв через Bluetooth, можливо, треба буде ввести код «0000».

** Якщо виріб вже прописано в списку пристроїв джерела звуку, то повторна активація режиму пошуку не обов'язкова. Виберіть лише ім'я виробу «SVEN PS-40BL» і команду «підключитися» на джерелі звуку.



Мал. 2. Схема підключення

Режим радіо

• Увімкніть АС, встановивши перемикач ③ в положення МР3. Потім виберіть режим радіо. Для цього натисніть та утримуйте кнопку джойстика ② (▶||). Короткочасними натисканнями на кнопку джойстика активується режим автопошуку. Після завершення сканування автоматично увімкнеться перша знайдена радіостанція. Кнопками джойстика (▶▶ і ◀◀) виберіть потрібну радіостанцію.

Режим програвача

Увага! Файлова система носія мікро SD – FAT32. Максимальний обсяг 32 Гб. Не рекомендується використовувати мікро SD Ultra Speed.

- Увімкніть АС, встановивши перемикач ③ в положення МР3. Потім виберіть режим програвача. Для цього натисніть та утримуйте кнопку джойстика ② (▶||).
- При встановленні мікро SD-носія у відповідний слот при увімкненій АС, відтворення почнеться автоматично. За допомогою кнопки джойстика ② (▶||) перемикаються режими Відтворення / Пауза. Кнопками джойстика ▶▶ (наступний трек) і ◀◀ (попередній трек) можна управляти треками.

Використання в провідному режимі (AUX)

- Увімкніть АС, встановивши перемикач ③ у положення МР3. Потім виберіть режим AUX, натиснувши та утримуючи кнопку джойстика ②.
- АС може використовуватися як зовнішній підсилювальний пристрій для будь-яких джерел аудіосигналу з виходом 3,5 мм mini-jack. Для цього потрібно під'єднати кабель mini USB, штеккер 3,5 mini-jack до аудіовиходу.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Частотний діапазон, Гц	АС: 100 – 20 000 мікрофон: 50 – 16 000
Вихідна потужність (RMS), Вт	3
Мембрана, мм	Ø 53
Тип з'єднання	Bluetooth 2.1 + EDR
Підтримувані профілі Bluetooth	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Картки пам'яті, що підтримуються	micro SD до 32 Гб
Формати, що відтворюються з картки micro SD	MP3, WMA, WAV
Діапазон частот FM-тюнера, МГц	87.5 – 108
Радіус дії, м	до 10
Тривалість роботи від акумулятора, годин	до 5
Ємність акумулятора, мА / год	300
Довжина кабелю, м	0,4
Вага, г	120
Розміри, мм	60 × 60 × 48

Примітки:

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція ТМ SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики та комплектність можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

 Технічна підтримка на сайті www.sven.fi.

SVEN[®]
YOU WANT – WE CAN

Portable Multimedia
Speaker System

USER'S MANUAL



PS-40BL

www.sven.fi

Congratulations on your purchase of the SVEN speaker system!

COPYRIGHT

© 2015. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

CONTENTS

RUS	2
UKR	7
ENG	12

APPLICATION

SVEN PS-40BL portable multimedia speaker system is designed for operation with PC, notebooks and other mobile devices by means of data transfer via Bluetooth protocol. They can be also used in internet telephony, during video conferences, in multimedia applications, in interactive games, for speech recognition and foreign language teaching.

PACKAGE CONTENTS

- Speaker system – 1 pc
- Power cable/ signal cable – 1 pc
- User's Manual – 1 pc
- Warranty card – 1 pc

SPECIAL FEATURES

- 2.1 Bluetooth wireless signal transmission
- Track switching control possibility
- Call acceptance function
- Wired/wireless audio signal transmission
- Built-in player for audio files from micro SD card
- Built-in FM tuner
- Battery peration time up to 5 hours
- Radius of operation up to 10 m

SPEAKER SYSTEM DESCRIPTION

- ① DC 5V/AUX: mini USB jack for connecting speakers to the charger, the USB port of laptop / PC or AUX jack
- ② Control joystick
- ③ BT / OFF / MP3: operation mode switching
- ④ LED indicator
- ⑤ MIC: microphone
- ⑥ TF: micro SD card slot

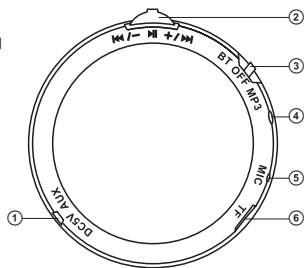


Fig. 1. Speaker system description

CONNECTION AND OPERATION

Attention! The built-in battery must be charged completely prior to the application.

Speaker system battery charging

- Connect speaker system to a USB port of PC or USB charger using mini USB to USB cable (included). During battery charging the indicator ④ is red.
- The battery is used in the speaker system as an integral part of the device, therefore do not try to extract or replace it, because this can result in the warranty cancellation or the device damage.

Control buttons

When connected to a telephone:

- in order to receive an incoming call press the button ② (▶||); press the button ② (▶||) once again to finish the call;
- in order to drop an incoming call press and hold button ② (▶||) (for ~2 sec.)*;
- in order to press and hold the button ▶|| the call function of the last number dialed* is switched on;
- long displacement of the joystick ② (+/-) – change of the volume level;
- short displacement of the joystick ② (◀◀, ▶▶) – switching between musical tracks of the media player of a connected device**, switching of musical files from micro SD memory cards, switching of radio stations in FM tuner mode;
- short press of the joystick ② (▶||) Playback/Pause of the media player of a connected device**.
- short press of the joystick ② (▶||) – the tuner will enter the autoscanner mode (FM tuner mode).
- long press the of the joystick ② (▶||) – switching modes: player / radio / AUX.

* Depending on telephone / smartphone configuration.

** Depending on a program of the media player.

Bluetooth technology

- Wireless data transfer via the Bluetooth protocol enables to connect speaker system to compatible devices. Maximum radius of action of data transfer is 10 m. Such obstacles as walls or other electronic devices can interfere with the signal transfer.

Connection of speaker system with the signal source (phone, laptop, smart phone, etc.)

- Turn on the speaker system mode Bluetooth – switch ③ into BT. The LED indicator ④ at the same time will flash by short flashes with blue light.
- It is necessary to select the search mode of devices with Bluetooth on a signal source (telephone, notebook, smartphone, etc.). "SVEN PS-40BL" message will be displayed on the screen which is to be connected to*.

- When connection is successful, there will be a short beep and the indication of the search mode on speaker system is over. If no device is connected, the search mode will be turned off automatically in ten minutes. In this case in order to interface devices, the speaker system should be turned on to the search mode once again**.
- The indicator ④ blinks blue shortly during the data exchange with a device connected via Bluetooth.

* You might have to enter "0000" code to connect some models of devices via Bluetooth.

** If the item has been already registered in the device list of a source, then the second search mode activation is not obligatory. Choose the item name "SVEN PS-40BL" and the "connect" command on the source.

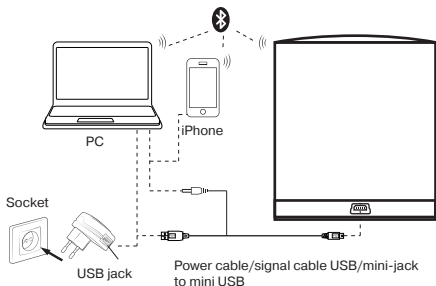


Fig. 2. Connection diagram

Radio mode

- Turn on the speaker system, set the switch ③ switch to MP3. Then select the radio mode. To do this, press and hold the joystick ② (▶||). Short press the joystick buttons activates auto search mode. After scanning completion, the first scanned radio station will start to operate automatically. With joystick buttons (▶▶) and (◀◀) select a desired radio station.

MP3 player mode

Attention! The file system of a micro SD carrier is FAT32. Maximum volume is 32 GB. It is not recommended to use the micro SD Ultra Speed.

- Turn on the speaker system, set the switch ③ switch to MP3. Then select the player mode. To do this, press and hold the joystick ② (▶||).

• Insert the micro SD carrier into appropriate slot. If the speaker system is in turned on position, the playback will start automatically. Playback/Pause modes are switched over with the help of the button ② (▶||) on the joystick. Tracks can be controlled by joystick buttons (◀◀) and (▶▶). Next track/previous track.

The use in the wired mode (AUX)

- Turn on the speaker system, set the switch ③ in position MP3. Then select AUX mode by pressing and holding the joystick button ②.
- Speaker system can be used as an external device for amplifying any audio source with a 3.5 mm output mini-jack. To do this, connect a cable mini USB, plug 3.5 mini-jack to the audio output.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Frequency range, Hz	speaker: 100 – 20 000; microphone: 50 – 16 000
Output power (RMS), W:	3
Membrane, mm	Ø 53
Connection type	Bluetooth 2.1 + EDR
Bluetooth supported profiles	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Supported memory cards	micro SD to 32 Gb
Formats reproduced from micro SD cards	MP3, WMA, WAV
Frequency range of FM tuner, MHz	87.5 – 108
Radius of operation, m	up to 10
Battery operation time, h	up to 5
Battery capacity, mA / h	300
Cable length, m	0.4
Weight, g	120
Dimensions, mm	60 × 60 × 48

Notes. Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims. Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.

Technical support is on www.sven.fi.

Портативная мультимедийная акустическая система

SVEN®
YOU WANT – WE CAN



Модель: PS-40BL

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ», 111024, РФ,
г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф»,
105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.

Условия гарантийного обслуживания смотрите
в гарантийном талоне или на сайте www.sven.fi.

Гарантийный срок: 12 мес.

Срок службы: 2 года.

Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,
176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.
Произведено под контролем «Свен Скандинавия
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,
Котлахдентие, 15. Сделано в Китае.

Модель: PS-40BL

Постачальник/імпортер в Україні:
ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область,
м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31,
тел. (044) 233-65-89/98. Призначення, споживчі
властивості та відомості про безпеку товару дивіться
у Керівництві користувача. Умови гарантійного
обслуговування дивіться в гарантійному талоні

або на сайті www.sven.fi.

Гарантійний термін: 12 міс.

Строк служби: 2 роки.

Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці.
Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лімїтед», 176 Джу Чіат Роуд,
№ 02-02, Сингапур, 427447. Виготовлено під контролем
«Свен Скандинавія Лімїтед», 48310, Фінляндія, Котка,
Котлахдентіе, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road,
№ 02-02, Singapore, 427447. Produced under the
control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie,
Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN
Scandinavia Ltd. Finland.

PS-40BL